

BUDAPEST FŐVÁROS FŐPOLGÁRMESTERI HIVATAL		
IKTATÓSZÁM: <i>40-263/9/2005</i>		
IKTATVA: 2005 -06- 3 0		
MELLÉKLET <i>3</i>	ÜGYINTÉZŐ <i>háló</i>	ELŐZMÉNY <i>or</i>

SZERZŐDÉS

a budapesti 4-es metróvonal
Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza

közös finanszírozásáról

2004. január 19-én megkötött szerződés

módosítására

a Magyar Állam

és

Budapest Főváros Önkormányzata

között

DBR Metró	1053 Budapest, Curia u. 3.	
Iktatószám:	<i>1297/2005</i>	
Érkezett:	2005 AUG 24.	
Melléklet: <i>Ø</i>	Ügyintéző:	Előzmény: <i>Ø</i>

*cc: GL, PZ, NM, CSA, KRM
+ alai lén*

2005.

h.

AL

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐZMÉNYEK	3
1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK.....	4
2. A MÓDOSÍTÓ SZERZŐDÉS CÉLJA.....	4
3. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA	4
4. EGYÉB RENDELKEZÉSEK	26
4.1 MELLÉKLETEK	26
4.2 ALKALMAZANDÓ JOG.....	26
4.3 HATÁLYBALÉPÉS.....	26
4.4 EREDETI PÉLDÁNYOK	26
1. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	27
A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((A) VERZIÓ)	27
A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((B) VERZIÓ)	28
A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((C) VERZIÓ)	29
2. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	30
FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT.....	30
3. SZÁMÚ MELLÉKLET.....	32
A BERUHÁZÁS MŰSZAKI TARTALMÁNAK RÖVID LEÍRÁSA	32

Jelen Módosító Szerződés

a **Magyar Állam** (a továbbiakban: Állam), amelyet a pénzügyminiszter képvisel

és

Budapest Főváros Önkormányzata, székhelye: 1052 Budapest, Városháza u. 9-11.
(a továbbiakban: Főváros), amelyet a főpolgármester képvisel

között jön létre az alulírott időpontban.

ELŐZMÉNYEK

- (a) A Felek 2004. január 19-én megkötötték a Szerződést a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza közös finanszírozására.
- (b) A Kormány az 1056/2004. (VI.8.) Korm. határozatban döntést hozott a beruházás második szakasza finanszírozásában való állami részvételről, majd az 1059/2005. (VI. 4.) Korm. határozatban döntött a beruházás teljes, Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza állami finanszírozásáról. A 2005. évi LXVII. törvény 2. §-a szerint az Állam 2002. évi áron, ÁFA nélkül, összesen legfeljebb 208.569,6 millió forint támogatást nyújt a Beruházás Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza megvalósításához.
- (c) A 2005. évi LXVII. törvény 5. §-a felhatalmazza a pénzügyminisztert, hogy megkösse a Módosító Szerződést, amelynek eredményeként a módosított Szerződés a Beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza közös finanszírozását szabályozza.
- (d) A Fővárosi Közgyűlés a 1386/2004. (VI. 24.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy Budapest közlekedési helyzetének javítása céljából szükséges a Dél-Buda – Rákospalota metróvonal Budapest Keleti pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakaszának megépítése;
- (f) A Fővárosi Közgyűlés a 1670/2005. (VI. 30.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy 2002. évi áron, ÁFA nélkül, összesen 55.895,9 millió forint támogatást nyújt a beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza megvalósításához és vállalja a Többletköltség teljes összegének finanszírozását.

1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK

Jelen Módosító Szerződésben azok a kifejezések, amelyek a Szerződésben definiált fogalmak, amennyiben nagybetűvel kezdődnek, a Szerződésben meghatározott jelentéssel bírnak, kivéve, ha a Módosító Szerződés kifejezetten másképpen rendelkezik. A Szerződésben nem definiált vagy másképpen definiált fogalmak jelentése, amennyiben nagy betűvel kezdődnek, a következő:

a **Módosító Szerződés** jelenti: a jelen dokumentumot és a hozzákapcsolódó, a 4.1 pontban felsorolt Mellékleteket együttesen;

a **Szerződés** jelenti: a Felek között 2004. január 19-én létrejött, a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza közös finanszírozását szabályozó szerződést.

2. A MÓDOSÍTÓ SZERZŐDÉS CÉLJA

A Módosító Szerződés célja, hogy megállapítsa a Szerződés módosításait, azzal a céllal, hogy a módosított Szerződés a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti szakasza Felek általi közös finanszírozása feltételeit szabályozza.

3. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A Szerződést a Felek a 2. pontban meghatározott cél elérése érdekében az alábbiak szerint módosítják:

3.1 A Szerződés címe módosul és a Szerződés címe a továbbiakban az alábbi:

„SZERZŐDÉS a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti szakasza közös finanszírozásáról a Magyar Állam és Budapest Főváros Önkormányzata között”

3.2 A Szerződés „ELŐZMÉNYEK” (c) – (f) pontjai törlésre kerülnek és az „ELŐZMÉNYEK” fejezet az alábbi új (c) – (g) ponttal egészül ki:

„(c) A Kormány, az általa meghirdetett Európa Terv részeként az 1048/2003. (V.28.) Korm. határozatban döntött a metróépítésben való állami részvételről. A Kormány az 1056/2004. (VI.8.) Korm. határozatban döntést hozott a beruházás második szakasza finanszírozásában való állami részvételről, majd az 1059/2005. (VI. 4.) Korm. határozatban döntött a beruházás teljes, Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza megépítésének állami támogatásáról.

(d) A 2005. évi LXVII. törvény szerint az Állam 2002. évi áron, ÁFA nélkül, összesen legfeljebb 208.869,6 millió forint támogatást nyújt a Beruházás megvalósításához.

- (e) A 2003. évi LV. törvény 5. §-a felhatalmazta a pénzügyminisztert, hogy megkösse a Beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és Keleti pályaudvar közötti szakasza közös finanszírozásáról rendelkező szerződést. A 2005. évi LXVII. törvény 5. §-a felhatalmazza a pénzügyminisztert, hogy megkösse a módosító szerződést, amelynek révén a módosított Szerződés a Beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza közös finanszírozását szabályozza.
- (f) A Fővárosi Közgyűlés az 1567/1996. (XI.28.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy Budapest közlekedési helyzetének javítása céljából szükséges a Dél-Buda – Rákospalota metróvonal első szakaszának megépítése. A Fővárosi Közgyűlés a 1386/2004. (VI. 24.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy Budapest közlekedési helyzetének javítása céljából szükséges a Dél-Buda – Rákospalota metróvonal második szakaszának megépítése is.
- (g) A Fővárosi Közgyűlés az 1670/2005. (VI. 30.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy 2002. évi áron, ÁFA nélkül, összesen 55.595,9 millió forint támogatást nyújt a Beruházás megvalósításához és vállalja a Többletköltség teljes összegének finanszírozását.”

3.3 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában a „Beruházás” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Beruházás** jelenti: a budapesti 4. számú, Dél-Buda – Rákospalota metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti, a 6. számú Mellékletben meghatározott műszaki tartalomnak megfelelő szakasza előkészítését, engedélyeztetését, tervezését, kivitelezését a szükséges szolgáltatások igénybevételével és a szükséges árubeszerzésekkel, a rendeltetésszerű használathoz szükséges felszerelését, tesztelését és üzembe helyezését azzal a műszaki tartalommal, amelyet az illetékes hatóságok által jóváhagyott műszaki tervek meghatároztak illetve meg fognak határozni;”

3.4 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Beruházás Első Szakasa** jelenti: a Beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakaszát;”

3.5 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Beruházás Második Szakasa** jelenti: a Beruházás Budapest Keleti pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakaszát;”

3.6 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „az Előkészítési Kiadás” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„az **Előkészítési Kiadás** jelenti: a Szerződés hatályba lépése előtt a Beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült, a Főváros által finanszírozott kiadásokat, amelyeket a Kormányhatározat 2. pontja alapján a Projektköltség keretében kell figyelembe venni és elszámolni, és a Második Szakasz Előkészítésének Kiadását együttesen;”

- 3.7 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Finanszírozási Ütemterv” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Finanszírozási Ütemterv** jelenti: az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezését 2002. évi áron, amelyet a Szerződés 1. számú Melléklete a Tervezett Projektköltség fogalom-meghatározásának mind az (a), mind a (b), mind a (c) pont szerinti összege esetére tartalmaz, és amely a 16.8 pont szerint módosulhat;”

- 3.8 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Forward Ügylet** jelenti: deviza határidős szállítására irányuló, a Szerződés 16.7 pontja szerinti feltételekkel kötött szerződést, amelyben a vevő vállalja, hogy venni fog, az eladó pedig vállalja, hogy szállítani fog devizát egy meghatározott jövőbeni napon egy meghatározott árfolyamon, azzal hogy az ügylet típusa csak elszámolásos lehet;”

- 3.9 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Kapcsolódó Felszíni Beruházások” fogalom-meghatározás törlésre kerül.

- 3.10 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Kormányhatározat” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Kormányhatározat** jelenti: a budapesti 4-es - Budapest Kelenföldi pályaudvar - Bosnyák tér közötti - metróvonal megépítésének állami támogatásáról szóló 1059/2005. (VI. 4.) Korm. határozatot;”

- 3.11 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Második Szakasz Előkészítésének Kiadása** jelenti: a Beruházás Második Szakaszának megvalósításával kapcsolatban a Módosító Szerződés hatályba lépéséig felmerült, és a Főváros által finanszírozott kiadásokat;”

- 3.12 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Metró Törvény” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Metró Törvény** jelenti: a budapesti 4-es - Budapest Kelenföldi pályaudvar - Bosnyák tér közötti - metróvonal megépítésének állami támogatásáról szóló 2005. évi LXVII. törvényt;”

- 3.13 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Módosító Szerződés** jelenti: a Felek által a Szerződés módosítására 2005. július 18-án megkötött szerződést;”

- 3.14 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„az **Opció Ügylet** jelenti: a Szerződés 16.7 pontja szerinti feltételekkel kötött szerződést, amely alapján a jogosult opciós díj vagy prémium ellenében, vagy külön díj nélkül jogot szerez egy meghatározott jövőbeni időpontban (európai típusú opciók) vagy egy meghatározott jövőbeni időpontig (amerikai típusú opciók) devizának egy, a szerződésben meghatározott áron történő vételére vagy eladására, azzal, hogy az ügylet típusa csak elszámolásos lehet;”

- 3.15 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Projekt Igazgatóság” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Projekt Igazgatóság** jelenti: a BKV önálló szervezeti egységeként működő, a Projekt Igazgató által irányított DBR Metró Projekt Igazgatóságot, amelynek feladata a Beruházás megvalósításának megszervezése, lebonyolítása és irányítása;”

- 3.16 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Projektköltség” fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Projektköltség** jelenti: a Beruházás megvalósítása során a BKV-nál, a 3.2.1 és 3.2.2 pont szerinti esetekben a Fővárosonál, a Szakértői Költség esetében pedig az Államnál ténylegesen felmerült vagy felmerülő minden díjat, költséget és kiadást, ideértve a Szakértői Költséget, az Előkészítési Kiadásokat és a Kincstár által nyújtott pénzforgalmi szolgáltatással kapcsolatban harmadik fél által a Kincstárra terhelt, igazolt és dokumentált, a Kincstár által a Fővárosra és/vagy a BKV-ra továbbterhelt költséget is, de ide nem értve a Felek bármelyike vagy a BKV által esetleg igénybeveendő hitel kamatát és a hitelhez kapcsolódó banki költségeket, valamint az esetlegesen vissza nem igényelhető általános forgalmi adót. Projektköltségnek minősül különösen a Forward Ügylettel és az Opció Ügylettel kapcsolatos minden kiadás, a vállalkozási szerződések alapján felmerült kiadások, költségek és díjak, a Beruházás előkészítése és lebonyolítása érdekében felmerült kiadások, a biztosítás költségei és az azzal kapcsolatos egyéb kiadások, a szakértői és tanácsadói díjak, a beruházó saját költségei és az általa a Beruházással kapcsolatban végzett szolgáltatások díja, az engedélyezési díjak, az egyéb — például tulajdonosi — hozzájárulások és jóváhagyások beszerzésének költségei, az ingatlanok igénybe vételéért fizetendő kártalanítási és kártérítési összegek;”

- 3.17 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontja az alábbi fogalom-meghatározással egészül ki:

„a **Szakértői Költség** jelenti: az Állam által a kontrollpozíciója gyakorlásának támogatására igénybevett szakértői szolgáltatásokra fordított kifizetések összegét, amelynek részletes feltételeit a 16.9 pont határozza meg;”

- 3.18 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Tervezett Projektköltség” fogalom-meghatározás helyébe az alább rendelkezés lép:

„a **Tervezett Projektköltség** jelenti: a Projektköltség előzetesen becsült összegét, amely 2002. évi áron ÁFA nélkül

- (a) a 16.8 (a) pont szerinti esetben kettőszázhatvannégymilliárd-négyszázhatvanötmillió-ötszázezer (264.465.500.000) forint,
- (b) a 16.8 (b) pont szerinti esetben kettőszázhatvanegymilliárd-hétszázhuszonnyolcmillió (261.728.000.000) forint,
- (c) a 16.8 (c) pont szerinti esetben kettőszázötvenhétmilliárd-kilencszázharminchétmillió-háromszázezer (257.937.300.000) forint;

Mindaddig, amíg a 16.8 pont szerinti hatósági határozatról a Főváros nem értesíti az Államot, az (a) pont szerinti összeg minősül Tervezett Projektköltségnek.”

- 3.19 A Szerződés 3.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházást megvalósítja, feltéve, hogy az Állam teljesíti a Szerződésben meghatározott kötelezettségeit. A Beruházás befejezésének tervezett határideje 2010. december 31., ezen belül a Beruházás Első Szakasza üzembe helyezésének tervezett határideje 2009. december 31. A Főváros törekszik arra, hogy a Beruházás az itt megjelölt határidőre megvalósuljon. A Főváros a 10. pont szerinti tájékoztatási kötelezettsége körében rendszeres tájékoztatást ad az Állam részére a Beruházás befejezésének tervezett határidejében bekövetkező változásokról és a változás okairól. Az Állam a 2004-2010. évi központi költségvetésben kiadásként előirányozza az Állami Támogatás összegét; az igénybe nem vett összeg a következő költségvetési években is igénybe vehető.”

3.20 A Szerződés 3.2.2 pontja helyébe az alább rendelkezés lép:

„A 3.2.1 pontban nem említett esetben a Főváros akkor lehet beruházó, ha ehhez az Állam előzetesen hozzájárulását adja. A hozzájárulás megadását a Főváros írásban kezdeményezi, indokolva a Főváros beruházói szerepét, ennek keretében bemutatva az ebből származó előnyt, különösen az elérhető költségmegtakarítást. Az Állam a hozzájárulás megadásáról a 9.3.5 pontban meghatározott időn belül, a Fővároshoz intézett írásbeli nyilatkozatban nyilatkozik. Amennyiben az itt megjelölt időpontig a Fővároshoz nem érkezik meg az Állam hozzájárulást megtagadó nyilatkozata, akkor a hozzájárulást megadottnak kell tekinteni. Az Állam a megtagadó nyilatkozatát indokolni köteles.”

3.21 A Szerződés 3.4.1 pontja helyébe az alább rendelkezés lép:

„A Beruházás megvalósításának megszervezésével, lebonyolításával és irányításával kapcsolatos feladatokat a Projekt Igazgató vezetésével működő Projekt Igazgatóság látja el.”

3.22 A Szerződés 3.4.3 pontja helyébe az alább rendelkezés lép:

„A Projekt Igazgatóság vezetője a Projekt Igazgató. A Projekt Igazgató kinevezéséhez és munkaviszonyának rendes felmondással való megszüntetéséhez az Állam jóváhagyása szükséges. Az Állam a kinevezés jóváhagyását akkor jogosult megtagadni, ha a javasolt személy nem rendelkezik a feladat ellátásához szükséges képzettséggel és gyakorlattal. Az Állam jóváhagyására a 9.3.5 – 9.3.7 pontok rendelkezései megfelelően irányadók, ennek megfelelően a Projekt Igazgató felmentésére és kinevezésére irányuló döntést — kinevezés esetén a Projekt Igazgató képzettségét és szakmai gyakorlatát is bemutató életrajzzal együtt — a Főváros megküldi az Állam részére. Az Állam a jóváhagyást vagy az azt megtagadó nyilatkozatát a Főváros részére küldi meg. Az Állam jóváhagyását nem kell beszerezni, ha a Projekt Igazgató felmentésére a Munka Törvénykönyvében szabályozott rendkívüli felmondással kerül sor.”

3.23 A Szerződés 3.5 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a Beruházás kivitelezésére irányuló ajánlattételi felhívást nem tesz közzé mindaddig, amíg a Beruházáshoz szükséges, a vasúthatóság által kiadandó, a Beruházás Első Szakaszára vonatkozó létesítési engedély nem áll a BKV rendelkezésére. A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítása során hatósági engedélyköteles tevékenység csak a szükséges engedély birtokában fog elkezdődni; Ez a rendelkezés irányadó arra az esetre is, ha a hatósági engedély köteles tevékenység végzésére irányuló szerződés megkötésére esetlegesen már az engedély megszerzését megelőzően sor került. A létesítési engedély megszerzéséről a Főváros haladéktalanul értesíti az Államot. Amennyiben a BKV 2004. december 31-éig nem tesz közzé a Beruházás kivitelezési feladatainak ellátására irányuló ajánlattételi felhívást, akkor az

Állam az Igazgatási Költségekhez nyújtott támogatást a Fővároshoz intézett írásbeli nyilatkozattal felfüggesztheti. A felfüggesztés ideje alatt a Főváros jogosult az Igazgatási Költségek teljes összegét finanszírozni a Kincstáron keresztül. Az Állam támogatásának felfüggesztése alatt a Főváros által az Igazgatási Költségek fedezetére megfizetett összegnek azt a részét, amely megfelel az Állam Finanszírozási Arányának, a felfüggesztés megszűnését követően az Állam a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegére vonatkozó számítási módszer alapján megállapított összegben a következő év során köteles a Főváros részére megtéríteni. E megtérítés módja, hogy az adott évben a Finanszírozási Arálynak megfelelő esedékes Fővárosi Támogatást az abban az évben megtérítendő összege erejéig a Főváros helyett az Állam folyósítja, és az így folyósított összeg azonos összegű Fővárosi Támogatás folyósításának minősül; a Főváros mindaddig nem köteles a Fővárosi Támogatást maga folyósítani, ameddig az Állam az abban az évben esedékes megtérítési kötelezettségét teljes egészében nem teljesítette.”

- 3.24 A Szerződés 4.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV a Beruházást az Állami Támogatásból, a Fővárosi Támogatásból, a Beruházáshoz kapcsolódó bevételekből (4.10 pont), az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsönből, a vissza nem igényelhető ÁFA valamint a Beruházás megvalósítására kapott támogatás miatt esetlegesen fizetendő ajándékozási illeték megfizetésére nyújtott támogatásból és — szükség esetén — a Többlettámogatásból valósítja meg. Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy az Állami Támogatás, az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön, és szükség esetén az 5.4 pont szerinti támogatások, a Főváros pedig arra, hogy a Fővárosi Támogatás és a Többlettámogatás nyújtásával a Beruházás teljes megvalósításához szükséges pénzüsszeget a Szerződésben meghatározott feltételek szerint teljes egészében biztosítja.”

- 3.25 A Szerződés 4.1.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítására 2002. évi áron ÁFA nélkül

- (a) a 16.8 (a) pont szerinti esetben kettőszáznyolcmilliárd-nyolcszázhatvankilencmillió-hatszázezer (208.869.600.000) forint;
- (b) a 16.8 (b) pont szerinti esetben kettőszázhatmilliárd-hétszázhetmillió-hatszáztizennyolcezer-háromszázötvennyolc (206.707.618.358) forint;
- (c) a 16.8 (c) pont szerinti esetben kettőszázhárommilliárd-hétszáztizenhárommillió-hétszázkilencvennyolcezer-százhetvenöt (203.713.798.175) forint

támogatást nyújt a Főváros részére, továbbá az itt meghatározott összegből fedezi a Szakértői Költséget is. A Főváros az Állami Támogatást kizárólag a Beruházás megvalósítására használhatja fel. Mindaddig, amíg a 16.8 pont szerinti hatósági határozatról a Főváros nem értesíti az Államot, az (a) pont szerinti összeg minősül az Állami Támogatás összegének. A Főváros által

igénybe vehető Állami Támogatás az Állami Támogatás itt meghatározott összegének a Szakértői Költséggel csökkentett része.”

- 3.26 A Szerződés 4.1.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás megvalósítására 2002. évi áron ÁFA nélkül

- (a) a 16.8 (a) pont szerinti esetben ötvenötmilliárd-ötszázkilencvenötmillió-kilencszázezer (55.595.900.000) forintot;
- (b) a 16.8 (b) pont szerinti esetben ötvenötmilliárd-húszmillió-háromszáznyolcvanegyezer-hatszáznegyvenkettő (55.020.381.642) forintot;
- (c) a 16.8 (c) pont szerinti esetben ötvennégymilliárd-kettőszázhuszonhárommillió-ötszázegyezer-nyolcszázhuszonöt (54.223.501.825) forintot

fordít saját forrásból részben a BKV részére nyújtandó támogatásként, részben olyan Projektköltségnek minősülő kifizetés teljesítésére, amely tekintetében a 3.2 pont alapján a Főváros a beruházó. Mindaddig, amíg a 16.8 pont szerinti hatósági határozatról a Főváros nem értesíti az Államot, az (a) pont szerinti összeg minősül a Fővárosi Támogatás összegének.”

- 3.27 A Szerződés 4.1.3 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros vállalja, hogy a Beruházás megvalósítása során felmerülő Többletköltség fedezetét teljes egészében biztosítja a BKV részére, vagy a Többletköltség terhére olyan Projektköltségnek minősülő kifizetést teljesít, amely tekintetében a 3.2 pont alapján a Főváros a beruházó. Az Állam nem köteles az Állami Támogatás összegét növelni abban az esetben sem, ha a Tervezett Projektköltség nem elegendő a Beruházás teljes megvalósításához.”

- 3.28 A Szerződés 4.2.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Felek a Támogatásokat — kivéve a Szerződésben meghatározott eseteket — a Beruházás megvalósítása érdekében megkötött szerződések alapján, a Beruházás pénzügyi szükségletei felmerülésének ütemében nyújtják a 4.2.2, a 4.2.3 és a 4.2.6 pontban meghatározott korlátozással.”

- 3.29 A Szerződés 4.2.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állami Támogatás éves összege egyik évben sem haladhatja meg a Finanszírozási Ütemtervben az adott évre 2002. évi áron előirányzott összeg (beleértve a Megelőlegezett Támogatások megtérítendő összegét is) és az előző évekből felhalmozódott maradványösszegek — amely a folyó naptári évet megelőző évekre a Finanszírozási Ütemtervben szereplő összegekből az előző naptári év végéig igénybe nem vett teljes összeg — 2002. évi áron meghatározott együttes összegét.”

- 3.30 A Szerződés 4.2.3 pontjának számozása 4.2.5 pontra módosul, egyúttal a Szerződés az alábbi új 4.2.3 ponttal egészül ki:

„A Főváros által igénybe vehető Állami Támogatás éves összege a 4.2.2 pont szerint megállapított összeg csökkentve a Szakértői Költségnek a 16.9 pontban meghatározott maximális összegével.”

- 3.31 A Szerződés az alábbi 4.2.4 ponttal egészül ki:

„A 4.2.2 pont szerinti alapelv alapján az igénybe vehető Állami Támogatás folyóáras összegét a következő módon kell meghatározni. Tekintettel arra, hogy az Állami Támogatás 4.2.2 pont szerinti legmagasabb összege folyóáras összegének meghatározása csak az éves elszámolás (4.9.1 pont) során alkalmazandó beruházásiár-index és a tényleges maradványösszeg ismeretében lehetséges, ezért az adott évben igénybe vehető Állami Támogatás folyóáras összegét a 4.2.5, a 4.4 és a 4.9.1 pontok alapján kell meghatározni, és az így meghatározott összeg minősül az Állami Támogatás adott évben igénybe vehető maximumának. Ugyancsak a 4.2.5, a 4.4 és a 4.9.1 pontok alapján kell meghatározni az adott évben igénybe vehető Fővárosi Támogatás folyóáras összegét.”

- 3.32 A Szerződés az alábbi 4.2.6 ponttal egészül ki:

„Mindaddig, amíg nem áll a BKV rendelkezésére a Beruházás Második Szakaszára vonatkozó, a vasúti pálya és tartozékai végrehajtható építési (létesítési) engedélye, az Állami Támogatás összege nem haladhatja meg a 2002. évi áron ÁFA nélkül számított egyszázötvenhatmilliárd-hétszáznyolcvanhétmillió-egyszázkilencezer-nyolcvan (156.787.109.080) forintot.”

- 3.33 A Szerződés az alábbi 4.2.7 ponttal egészül ki:

„Attól az időponttól kezdve, hogy az Állami Támogatás már kifizetett összege eléri a 4.2.6 pontban meghatározott összeget, az Állami Támogatás további összege a 4.2.6 pontban megjelölt hatósági engedély Állam részére való megküldéséig a Főváros által nem vehető igénybe, és a Projektköltséget a Szakértői Költség kivételével a hatósági engedély Állam részére való megküldéséig a Főváros egyedül finanszírozza. A Főváros által így nyújtott finanszírozás a 4.3.2 pont szerinti olyan finanszírozásnak minősül, amelyhez az Állam előzetes hozzájárulása megadottnak tekintendő, és amelyre vonatkozóan az Államot a 4.2.6 pont szerinti hatósági engedély részére való megküldését követően a 4.4.6 pont szerinti megtérítési kötelezettség terheli.”

- 3.34 A Szerződés 4.3.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Szerződés hatályba lépésétől kezdődően a Felek — a Többletköltség és a Megelőlegezett Támogatások megtérítésére vonatkozó kötelezettség, az 5.4 pontban továbbá a 4.2.7, a 4.3.2 – 4.3.4 és 4.4.6 pontban szabályozott esetek kivételével — minden, a Projektköltségbe beszámító kifizetést a

Finanszírozási Arány szerint finanszíroznak, azaz az egyes kifizetések teljesítéséhez annyi Állami Támogatást és Fővárosi Támogatást nyújtanak, amennyi megfelel a Finanszírozási Arálynak.”

- 3.35 A Szerződés 4.3.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Amennyiben az Állami Támogatás éves összege már felhasználásra került, akkor a Főváros az Állam előzetes hozzájárulásával a Finanszírozási Arány szerinti összegnél nagyobb összegű Fővárosi Támogatást is folyósíthat (előfinanszírozás); az így folyósított előfinanszírozás megtérítésére a 4.4.6 pont rendelkezései irányadóak. Az Állam hozzájárulását a Főváros írásban kéri. Az Állam a hozzájárulása megadásáról a 9.3.5 pontban meghatározott határidőben nyilatkozik; amennyiben ezen időtartamon belül a hozzájárulást nem tagadta meg, a hozzájárulást megadottnak kell tekinteni.”

- 3.36 A Szerződés 4.4.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegének megfizetése a 2007. – 2008. évek között egyenlően megosztva a 4.4.4 pontban meghatározott módon történik. Amennyivel 2007-ben az Államot terhelő megtérítési kötelezettség összege esetleg meghaladja az abban az évben esedékes Fővárosi Támogatás összegét, annival megnő az Állam által megtérítendő összeg 2008-ban esedékessé váló összege. Amennyiben 2008-ban az Államot terhelő megtérítési kötelezettség összege esetleg meghaladja az abban az évben esedékes Fővárosi Támogatás összegét, akkor az Állam a még meg nem térített összeget 2009-ben téríti meg a Főváros részére a 4.4.4 pontban meghatározott módon. Amennyiben az Állam megtérítési kötelezettsége 2009-ben meghaladja az abban az évben esedékes Fővárosi Támogatás összegét, akkor az Állam 2009. december 31-éig megfizeti a Főváros részére a még nem teljesített megtérítési kötelezettség összegét.”

- 3.37 A Szerződés 4.4.3.3 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A 4.4.3.2 pont szerint 2002. évi áron megállapított megtérítendő összeg ötven – ötven (50–50) százaléka alapulvételével kell meghatározni a 2007-ben és 2008-ban, valamint a 2008-ban 2002. évi áron megállapított meg nem térített összeg alapulvételével a 2009-ben fizetendő megtérítendő összeg tervezett folyó áras összegét. A folyóáras összeg meghatározása

- (a) a 2007-ben esedékessé váló megtérítendő összeg esetében a 2002 és 2006 közötti egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam és a 2006. augusztus 10-én — amennyiben ez a nap nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozama alkalmazásával;
- (b) a 2008-ban esedékessé váló megtérítendő összeg esetében a 2002 és 2007 közötti egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam és a 2007. augusztus 10-én — amennyiben ez a nap nem munkanap, akkor

a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozama alkalmazásával;

- (c) a 2009-ben esedékessé váló megtérítendő összeg esetében a 2002 és 2008 közötti egyes évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam és a 2008. augusztus 10-én — amennyiben ez a nap nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon — közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozama alkalmazásával

a 2. számú Mellékletben meghatározott módon történik. A 2008-ban esedékessé váló megtérítendő összeget a 2007-ben meg nem fizetett összeg a 4.4.2 pont szerint növeli. A 2008-ban meg nem térített összeg megtérítése a 4.4.2 pontban meghatározott módon 2009-ben válik esedékessé.”

- 3.38 A Szerződés 4.4.3.4 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Felek évente utólag, a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolás keretében megállapítják az Állam által a megtérítési kötelezettség teljesítéseként kifizetett összegek 2002. június 30-i értékét. A 2002. június 30-i értékre való átszámítás minden egyes fizetés tekintetében a pénzügyi teljesítés időpontjától a Szerződés 4. számú Mellékletét képező képlet alkalmazásával, a megelőlegezés időtartama alatti évekre vonatkozó ÁKK Referenciahozam alapján történik. Amennyiben az Állam által a Megelőlegezett Támogatás megtérítési kötelezettsége teljesítéseként 2007-ben kifizetett összegek 2002. június 30-i értéke eltér a 4.4.3.2 pont szerint megtérítendő összeg ötven (50) százalékatól, annyiban módosul az Állam következő évben esedékes megtérítési kötelezettsége a 4.4.2 pont rendelkezéseit is figyelembe véve. Amennyiben a 2007-ben, a 2008-ban és a 2009-ben összesen kifizetett összegek 2002. június 30-ai értéke eltér a 4.4.3.2 pont szerint megtérítendő összegtől, akkor a 2010. évi 4.9.1 pont szerinti éves elszámolást követő hatvan (60) napon belül az Állam vagy a Főváros — attól függően, hogy melyik fél javára mutatkozik eltérés — megfizeti a másik félnek az eltérés 2002. június 30-i értéke összegének a kifizetés időpontjára a 2. számú Melléklet szerint megállapított folyóáras összegét.”

- 3.39 A Szerződés 4.4.6.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros által a Szerződés hatályba lépése után előfinanszírozott összeg 2002. évi áron megállapított összegét a 4.4.3.1 pont szerint, az Állam által megtérítendő összegét a 4.4.3.2 pont szerint kell megállapítani, azzal, hogy ebben az esetben a 4.4.3.1 és a 4.4.3.2 pontban szereplő Megelőlegezett Támogatás alatt a Szerződés hatályba lépése után az Állam 4.3.2 pont szerinti hozzájárulásával vagy a 4.2.7 pont szerint folyósított, a Finanszírozási Arány szerinti összegnél nagyobb összegű Fővárosi Támogatás értendő. Az Állam által megtérítendő összeg folyó árának meghatározása a 2. számú Mellékletben meghatározott módon történik, azzal, hogy a folyó ár meghatározásakor a megtérítés esedékességét megelőző év augusztus 10-én — amennyiben ez nem munkanap, akkor a legközelebb következő munkanapon

— közzétett, az adott napon létező leghosszabb lejáratú államkötvények referenciahozamát kell a számítás során alkalmazni. A megtérítendő összeget az Állam az előfinanszírozott összeg folyósítását követő évben a 4.4.6.3 pontban írtak szerint téríti meg a Főváros részére.”

3.40 A Szerződés 4.4.6.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Amennyiben a Szerződés hatályba lépése után a 4.3.2 pont szerint előfinanszírozott támogatás — ideértve a 4.2.7 pont szerint folyósított összeget is — megtérítésére folyósított összeg a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolás alapján eltér az előfinanszírozott támogatás megtérítendő összegének a 2002. június 30-i értéken számított összegétől, az eltérés folyó áron számított összegével — attól függően, hogy melyik fél javára mutatkozik eltérés — módosul az Állami Támogatás vagy a Fővárosi Támogatás folyó évi összege. Amennyiben az elszámolás eredményeként megállapított eltérés a folyó évi Támogatások módosításával nem állítható helyre (például további Projektköltségnek minősülő kifizetés nem merül már fel), akkor a 4.9.1 pont szerinti éves elszámolást követő hatvan (60) napon belül a fizetésre köteles fél megfizeti a másik félnek az eltérés 2002. június 30-ai értéken meghatározott összegének a kifizetés időpontjára a 2. számú Melléklet szerint megállapított folyóáras összegét.”

3.41 A Szerződés 4.4.6.4 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A 4.3.2 pont alapján folyósított előfinanszírozott támogatás — ideértve a 4.2.7 pont szerint folyósított összeget is — 4.4.6.1 – 4.4.6.3 pont szerinti megtérítése a megelőlegezett támogatás 2002. évi áron meghatározott összegű teljesítésének minősül.”

3.42 A Szerződés 4.5 pontjának címe helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4.5 AZ ELŐKÉSZÍTÉSI KIADÁS”

3.43 A Szerződés 4.5.1 pontja a címével együtt módosításra kerül és helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4.5.1 Az Előkészítési Kiadás összegének megállapítása

Az Előkészítési Kiadás Szerződés hatályba lépéséig felmerült teljes összegének elszámolását a Főváros elkészíti, a 8.2 pont szerint auditáltatja, és a Szerződés hatályba lépését követő húsz (20) hónapon belül, a Második Szakasz Előkészítési Kiadása esetében pedig a Módosító Szerződés hatályba lépését követő kétszáz (200) napon belül az Állam részére átadja. A megtérítendő összeg 2002. június 30-ai értékének megállapítása a 4.4.3.2 pontban, a Megelőlegezett Támogatás 2002. évi árának megállapítása pedig a 4.4.3.1 pontban írt szabályok szerint történik.”

- 3.44 A Szerződés 4.5.2 pontja a címével együtt módosításra kerül és helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4.5.2 Az Előkészítési Kiadás elszámolása

Az Előkészítési Kiadásból Megelőlegezett Támogatásnak minősülő összeg megtérítésére vonatkozó szabályokat a 4.4 pont tartalmazza.”

- 3.45 A Szerződés 4.6.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam az Állami Támogatásnak az esedékes kifizetés teljesítéséhez szükséges, a Finanszírozási Arálynak megfelelő, vagy a Finanszírozási Aránytól eltérő, de a Szerződés szerint megállapított összegét a Fővárosi Számlán — a Kincstár útján — jóváírja, kivéve a Szakértői Költség címen teljesített kifizetéseket. A jóváírásra a Kincstár kezdeményezése alapján olyan határidőben kerül sor, hogy a Projektköltségnek minősülő kifizetés a 7.7 pontban meghatározott határidőben teljesíthető legyen. A Főváros a megkapott Állami Támogatás összegét közvetlenül a Projektköltségnek minősülő fizetések teljesítésére fordítja, vagy ilyen fizetések teljesítése céljából — a Fővárosi Közgyűlés éves költségvetési rendeletében meghatározott jogcímen — átadja a BKV részére.”

- 3.46 A Szerződés 4.6.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros a Kincstári Számlák megnyitását követően a Fővárosi Támogatást a saját bankszámlájáról a BKV Számla javára való átutalással vagy a Fővárosi Számláról közvetlenül teljesített Projektköltségnek minősülő kifizetések teljesítésével folyósítja. A Főváros a BKV Számlára való átutalást olyan határidőben hajtja végre, hogy a BKV Számláról a Projektköltségnek minősülő kifizetés a 7.7 pontban meghatározott határidőben teljesíthető legyen.”

- 3.47 A Szerződés 4.6.3 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állami Támogatást a Kincstár a 9.3.4 pontban meghatározott esetben nem folyósíthatja.”

- 3.48 A Szerződés 4.6.4 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A 2010. évtől kezdődően, ha az adott évre megállapított Állami Támogatás folyóáras összege, a maradványösszeg folyóáras összege, és a Szerződés hatályba lépése után folyósított előfinanszírozott támogatás — ideértve a 4.2.7 pont szerint folyósított összeget is — megtérítendő összegének folyóáras összege már folyósításra került, és a Beruházás még nem valósult meg teljes egészében, akkor a végleges elszámolásig a további, Projektköltségnek minősülő kifizetéseket a Főváros finanszírozza Többlettámogatásként. A

AL

AL

Többlettámogatás terhére történő kifizetés is a Kincstáron keresztül történik azzal, hogy a kifizetésről kiállított számla általános forgalmi adó tartalmát is a Főváros bocsátja rendelkezésre, és a 4.6.3 pont szerinti feltétel az ilyen kifizetésekre nem alkalmazandó, mert a Többlettámogatáshoz nincs Állami Támogatás.”

3.49 A Szerződés 4.8.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Igazgatási Költség általános forgalmi adó nélküli összege 2006-ig évente nem haladhatja meg a 2002. évi áron számított kettőszázmillió (200.000.000) forintot, 2006-tól kezdődően pedig nem haladhatja meg évente a 2002. évi áron számított háromszázmillió (300.000.000) forintot, amely összegek folyóáron megállapított összegeinek meghatározása a 4.2.5 pontban meghatározott módszer szerint történik. Nem minősül szerződésszegésnek, ha az utólagos elszámolás szerint az Igazgatási Költség éves összege meghaladta a 2002. évi áron meghatározott felső korlátot, de nem haladta meg az előzetesen meghatározott éves folyóáras összeget.”

3.50 A Szerződés az alábbi 4.8.8 ponttal egészül ki:

„A 4.2.7 pont szerint a Főváros által folyósított Igazgatási Költség megtérítésére a 4.4.6 pont rendelkezései irányadóak.”

3.51 A Szerződés 4.9.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Tekintettel arra, hogy a Támogatások 2002. évi áron számított forintösszegben kerültek meghatározásra, a Beruházás megvalósítása során azonban a kiadások folyó áron jelentkeznek, a Felek a folyó áras összegek 2002. évi árra való átszámításával határozzák meg, hogy egy adott kifizetés milyen mértékben kerül elszámolásra az Állami Támogatás, illetve a Fővárosi Támogatás terhére. Ennek során a 4.4.5 és a 4.4.6.4 pont rendelkezéseit, valamint a tényleges kifizetés napját is figyelembe véve, a ténylegesen kifizetett összegeket a Szerződés 4. számú Mellékletében szereplő képlet alkalmazásával a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett év/év beruházásiár-index alapján, a megtérítési kötelezettség esetében (4.4 pont) az ÁKK Referenciahozam alapján számítják át 2002. évi árra, illetve 2002. június 30-i értékre. Az elszámolásra évente, a Központi Statisztikai Hivatal előzetes év/év beruházásiár-indexe közzétételétől számított harminc (30) napon belül, a Projekt Igazgató előterjesztése alapján kerül sor. Ha az elszámolás időpontjában az előző évi (évek) elszámolás(ok) alkalmával figyelembe vett előzetes indexek végleges változata már ismert, akkor az előző év(ek) elszámolását a végleges index alkalmazásával korrigálni kell. Amennyiben az éves elszámolás alapján eltérés mutatkozik

- (a) az Állami Támogatásnak és/vagy a Fővárosi Támogatásnak a Finanszírozási Ütemtervben szereplő, 2002. évi áron megállapított, a folyó év végéig halmozott összege, és
- (b) a folyó évet megelőző év végéig már kifizetett összegek, a Finanszírozási Ütemtervben a folyó évre előirányzott összeg, az előző

évekből felhalmozódott maradványösszegek (mindhárom esetben 2002. évi áron számított) együttes összege

között, akkor a 4.2.5 pont rendelkezését figyelembe véve, az eltérés összegével módosul a folyó évi Állami Támogatás és/vagy Fővárosi Támogatás folyóáras összege. Ha az elszámolás eredményeként az állapítható meg, hogy a Főváros az elszámolás időpontjáig ténylegesen nagyobb összegű Állami Támogatást vett igénybe, mint amekkora összegre az Állami Támogatás folyó évre vonatkozó módosult folyóáras összegével együtt jogosult lett volna, akkor az elszámolás időpontját követő hatvan (60) napon belül a különbözetet visszafizeti az Állam részére.”

- 3.52 A Szerződés 4.9.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam és a Főváros a Beruházás pénzügyi lezárása és az alkalmazandó beruházásiár-indexek végleges változatának közzétételét követő harminc (30) napon belül összesítő elszámolást készítenek. Ha az összesítő elszámolás alapján a folyósított Állami Támogatás és Fővárosi Támogatás összege (a 4.4.4 és a 4.4.6.4 pont rendelkezéseit is figyelembe véve) illetve aránya esetleg eltér a Támogatások e Szerződésben meghatározott összegétől illetve arányától, az Állam illetve a Főváros az előírt finanszírozási arányt és finanszírozandó összegeket utólag, az összesítő elszámolástól számított hatvan (60) napon belül, a különbözet megfizetésével helyreállítja.”

- 3.53 A Szerződés 5.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Projektköltség részét képező kifizetésről — ide nem értve az Igazgatási Költségeket — a BKV nevére kiállított számla általános forgalmi adó tartalmát, vagy a BKV nevére kiállított számlához kapcsolódó általános forgalmi adófizetési kötelezettség összegét kölcsönként a Főváros rendelkezésére bocsátja. A kölcsön folyósítása oly módon történik, hogy a Kincstár a 7.4 pontnak megfelelő módon benyújtott fizetési megbízáshoz mellékelt számla vagy számlát helyettesítő okmány általános forgalmi adó tartalmát, vagy az ahhoz kapcsolódó bizonylatolt általános forgalmi adó fizetési kötelezettség összegét jóváírja a Fővárosi Számlán. A Fővárosi Számlán jóváírt összeget a Kincstár átvezeti a BKV Számlára, és a BKV nevében és megbízásából a Projektköltség részét képező kifizetés teljesítésével egyidejűleg, illetve annak esedékességekor megfizeti a kifizetés jogosultja részére. A közvetlenül a Főváros által kifizetésre kerülő Projektköltség esetén a Főváros gondoskodik az általános forgalmi adó összegének biztosításáról és esetleges visszaigényléséről, a Szakértői Költség esetében pedig az Állam.”

- 3.54 A Szerződés 5.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV tárgydőszaki ÁFA-bevallásában szereplő ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön törlesztése a — vonatkozó jogszabályok alapján lehetséges leggyakoribb — tárgydőszaki ÁFA-bevallás benyújtására előírt határidőt

követő hatvan (60) napon belül esedékes. Az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsönt a Főváros a Fővárosi Számláról a Kincstári Szerződésben meghatározott számlára való átutalással fizeti vissza. A Kincstár írásban legalább három (3) munkanapos póthatáridő tűzésével felszólítja a Fővárost, amennyiben az ÁFA Összegének Megfelelő Kölcsön törlesztésével késedelembe esett.”

- 3.55 A Szerződés 5.4.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy a Projektköltségnek minősülő kifizetéshez kapcsolódó, a mindenkor hatályos jogszabályok alapján a BKV által vissza nem igényelhető általános forgalmi adó összegét a Beruházás — az Állami Támogatás részét nem képező vissza nem térítendő — támogatásaként a Főváros részére átadja, oly módon, hogy a BKV által a kifizetés részeként fizetendő általános forgalmi adót esedékességgkor a BKV az átadott összegből megfizethesse.”

- 3.56 A Szerződés 7.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Kincstár szerződésszegésének esetét kivéve, a Kincstári Számlákat sem a Főváros, sem a BKV nem szünteti meg egyoldalúan a 4.9.2 pont szerinti elszámolást követő kilencven (90) napig. Az Állam kötelezettséget vállal arra, hogy utasítja a Kincstárat a Szerződés rendelkezéseinek megfelelő eljárásra.”

- 3.57 A Szerződés 7.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Szakértői Költség kivételével minden Projektköltségnek minősülő kifizetés, ideértve az Igazgatási Költség fedezetére szolgáló ellátmány igénybevétele is, a Kincstári Számlákon keresztül történik. Az Igazgatási Költség és az azt terhelő általános forgalmi adó kifizetése a Projekt Igazgatóság bankszámlájáról történik. A Kincstári Számlákról kifizetés a Szerződésben meghatározott feltételek szerint történhet.”

- 3.58 A Szerződés 7.4.1 (a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a kifizetés jogcímét tartalmazó szerződés Kincstárhoz bejelentett és — amennyiben a visszaigazolás megtörtént — a Kincstár által visszaigazolt azonosító számát, vagy bírósági vagy egyéb hatósági határozat számát, vagy annak a jogszabályhelynek a megjelölését, amely alapján a kifizetést teljesíteni kell; és”

- 3.59 A Szerződés 9.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam az Állami Támogatás jogosulatlan felhasználásának megakadályozása céljából a Szerződésben meghatározott feltételek szerint ellenőrizheti a Beruházás megvalósítását. Az Állam Szerződésben

szabályozott ellenőrzési joga nem érinti a jogszabályban meghatározott ellenőrzési jogot.”

3.60 A Szerződés 9.2.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a közbeszerzési eljárás előkészítésének megkezdése előtt írásban megküldi az Állam részére a tervezett beszerzés tárgyának meghatározását.”

3.61 A Szerződés 9.2.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A 9.2.1 pont szerinti kötelezettség nem terjed ki a gyorsított eljárásban megvalósuló, a rendkívüli sürgősség miatti hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárásban megvalósuló és a nemzeti értékhatár alatti értékű közbeszerzésre.”

3.62 A Szerződés 9.2.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződést megküldi az Állam részére.”

3.63 A Szerződés 9.2.4 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A 9.2.3 pont szerinti szerződés egy másolati példányát a Főváros vagy a BKV az Állam részére való megküldéssel egyidejűleg megküldi a Kincstár részére is.”

3.64 A Szerződés jelenlegi 9.2.5 pontja törlésre kerül.

3.65 A Szerződés jelenlegi 9.2.6 pontja törlésre kerül.

3.66 A Szerződés 9.3.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam nem vizsgálja teljes körűen a részére a 9.2 pont szerint megküldött dokumentum(ka)t. Az Állam által emelt kifogás hiánya nem jelenti a dokumentum(ok) tartalmának jóváhagyását.”

3.67 A Szerződés 9.3.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam kifogást emelhet

- (a) ha a 9.2.1 és 9.2.3 pont szerint részére megküldött dokumentum(ok) tartalma a Szerződésbe ütközik a 9.3.3 pontban szereplő korlátozással; vagy
- (b) a Tervezett Projektköltséget meghaladó összegű kötelezettségvállalással szemben, ha a Főváros által a Többletköltség finanszírozására bemutatott finanszírozási terv (pénzügy modell) a Fővárosnak a hatályos jogszabályok szerint megállapítható pénzügyi tehervállaló képessége alapján nem finanszírozható, vagy a Főváros által kötött és az Állam által

ismert hitelszerződésekben a Főváros által vállalt kötelezettségekbe ütközik.”

- 3.68 A Szerződés 9.3.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Állam a 9.2.3 pont szerint részére megküldött szerződésnek a beszerzés tárgyának meghatározásával kapcsolatos rendelkezésével szemben nem emelhet kifogást, ha az lényegében megegyezik a beszerzés 9.2.1 pont szerint bemutatott tárgyával. A beszerzés 9.2.1 pont szerinti bemutatott tárgyával lényegében megegyezőnek minősül a beszerzés szerződésben meghatározott tárgya különösen abban az esetben, ha az eltérés csupán az, hogy a mennyisége kisebb, vagy meghatározása részletesebb.”

- 3.69 A Szerződés 9.3.4 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Amennyiben az Állam jogszerű kifogást emelt, akkor a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött kifogásolt szerződés alapján teljesítendő kifizetés(ek)hez az Állami Támogatás nem vehető igénybe.”

- 3.70 A Szerződés 9.3.5 pontjának számozása 9.3.7 pontra módosul, egyúttal a Szerződés az alábbi új 9.3.5 ponttal egészül ki:

„Az Állam a kifogását írásban jelenti be a Projekt Igazgatónak. A kifogásnak a 9.2.1 és 9.2.3 pontok szerinti iratok átadását követő húsz (20) napon belül írásban meg kell érkeznie a BKV-hoz; az elkésztett kifogás nem vehető figyelembe. A kifogás másolatát az Állam köteles egyidejűleg megküldeni a Főváros és a Kincstár részére. A Kincstár kifogásról való értesítésének elmaradása vagy késedelme jogkövetkezményét az Állam viseli.”

- 3.71 A Szerződés az alábbi 9.3.6 ponttal egészül ki:

„Az Állam a kifogást indokolni köteles, megjelölve, hogy a Szerződés mely rendelkezésébe és milyen okból ütközik a beszerzés tervezett tárgya vagy a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés. Az olyan kifogás, amelyben nincs megjelölve, hogy a beszerzés tervezett tárgya vagy a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés a Szerződés mely pontját és miért sérti, nem vehető figyelembe.”

- 3.72 A Szerződés 10.2.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a BKV naptári negyedévente kimutatást küld a Kincstár és az Állam részére a Beruházás tényleges és tervezett műszaki és pénzügyi előrehaladásáról és az érvényes engedély okiratban (10.2.3 pont) foglaltakkal való összhangjáról. A kimutatásban a BKV bemutatja

- (a) a Beruházás megvalósítása érdekében kötött szerződéseket, feltüntetve
 - (aa) a szerződő fele(ke)t,
 - (ab) a szerződés tárgyát,

- (ac) a szerződés hatályba lépésének időpontját,
- (ad) a szerződő fél által vállalt szolgáltatást,
- (ae) a szerződő fél által vállalt szolgáltatás esedékességét,
- (af) a BKV és/vagy a Főváros által vállalt fizetési kötelezettség összegét, devizanemét és esedékességét,
- (ag) a szerződés számát, amivel a továbbiakban a szerződésre hivatkozás történik,
- (ah) a szerződés alapján a BKV és/vagy a Főváros által szerződésszegés miatt érvényesített követelést, a követelésérvényesítés aktuális helyzetét (egyeztetés, bírósági eljárás, végrehajtás stb.),
- (ai) a szerződés alapján a szerződő fél által szerződésszegés miatt érvényesített követelést, a követelésérvényesítés aktuális helyzetét (egyeztetés, bírósági eljárás, végrehajtás stb.),
- (aj) a szerződés módosításának időpontját. A szerződés módosítását követően a kimutatásban a módosításnak megfelelő adatokat kell szerepeltetni, jelezve, hogy mely adat módosult,
- (ak) a szerződés megszüntetését, jelezve, hogy a megszüntetés a szerződő felek közös megállapodása alapján vagy valamely szerződő fél egyoldalú nyilatkozatán alapul; ez utóbbi esetben megjelölve a megszüntető nyilatkozatot tevő felet,
- (al) a szerződés bármely, az (ak) pontban meghatározottól eltérő okból való megszűnését;
- (b) bármely szerződő fél által a szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésének késedelmét, megjelölve a szolgáltatás késedelmes teljesítésének várható időpontját;
- (c) az esedékesség időpontja szerint külön bontásban a BKV és/vagy a Főváros által teljesítendő kifizetések jogosultját, összegét, devizanemét, a kifizetésre jogcímet biztosító szerződés számát."

3.73 A Szerződés 10.2.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy az elfogadott beruházási engedélyokiratot (Budapest Főváros Önkormányzata és intézményei beruházási és felújítási tevékenysége előkészítésének, jóváhagyásának, megvalósításának rendjéről szóló 50/1998. (X. 30.) Főv. Kgy. rendelet 9-11.§-ok) és annak esetleges módosításait megküldi az Államnak és a Kincstárnak.”

3.74 A Szerződés jelenlegi 10.2.4 pontja törlésre kerül.

3.75 A Szerződés 11. pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„Minden, a Szerződés hatálya alá tartozó, a Felek bármelyikétől származó értesítést, kérést vagy egyéb közlést (a továbbiakban: „nyilatkozat”) írásban kell megtenni. A nyilatkozat akkor tekinthető megfelelően elküldöttnek, ha azt

AL

AL

ajánlott küldeményként vagy futár útján juttatták el a címzett fél itt megjelölt címére. A nyilatkozat olyan címre is eljuttatható, amit a címzett fél értesítés útján megadott annak a félnek, aki az értesítést, kérelmet vagy egyéb közlést küldi, feltéve, hogy a nyilatkozatot a címzett fél átvette, és az átvételt megfelelően igazolta.

(a) A Magyar Állam részére:

címzett: Pénzügyminisztérium
név: pénzügyminiszter
cím: 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.

másolat:

címzett: Pénzügyminisztérium
név: a pénzügyminiszter által kijelölt helyettes-
államtitkár részére
cím: 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.

(b) A Főváros részére:

címzett: Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
név: főpolgármester vagy az általa kijelölt főpolgármester-
helyettes részére
cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

másolat:

címzett: Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
név: főjegyző
cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

(c) A Kincstár részére:

címzett: Magyar Államkincstár
név: elnök
cím: 1054 Budapest Hold u. 4."

3.76 A Szerződés 15. (e) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5. számú melléklet, amely a feddhetetlenségi nyilatkozat szövegét tartalmazza;”

3.77 A Szerződés 15. (f) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„6. számú melléklet, amely a Beruházással szembeni alapvető követelményeket tartalmazza.”

3.78 A Szerződés jelenlegi 16.6 pontjának számozása a címének változatlanul hagyása mellett 16.10 pontra, a jelenlegi 16.7 pontjának számozása pedig a címének változatlanul hagyása mellett 16.11 pontra módosul.

3.79 A Szerződés az alábbi 16.6 ponttal egészül ki:

„16.6 AZ EURÓPAI UNIÓ TÁMOGATÁSÁNAK IGÉNYBEVÉTELE

A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy a Beruházáshoz az Európai Unió támogatást nyújtson. Együttműködésük azoknak a feltételeknek a biztosítására is kiterjed, amelyek a támogatás igénybevételéhez szükségesek, ideértve a Szerződés — érdekeikkel összhangban álló — módosítását is. Amennyiben az Európai Unió támogatást nyújt a Beruházáshoz, akkor az Európai Unió által folyósított támogatás ÁFA nélküli összege a Finanszírozási Aránynak megfelelő összeggel csökkenti az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás összegét.”

3.80 A Szerződés az alábbi 16.7 ponttal és alpontjaival egészül ki:

„16.7 A FEDEZETI ÜGYLETEK

16.7.1 A Projektköltségnek minősülő, devizában teljesítendő kifizetések árfolyamának biztosítására a BKV jogosult megkötni, lezárni, megvásárolni vagy eladni Forward Ügyletet és/vagy Opció Ügyletet.

16.7.2 A 16.7.1 pont szerinti ügyletek bármely időpontbeli

- (a) maximális nyitott összege (a még le nem zárt ügyletek szerződés szerinti értékének (kötési összegének) abszolút értékben összesített értéke) devizanemenként nem lehet nagyobb, mint a Beruházás megvalósítása érdekében kötött szerződések alapján az adott devizanemben teljesítendő fizetési kötelezettségek teljes összege;
- (b) nyitott összege lejárat szerkezetének a Beruházás megvalósítása érdekében kötött szerződések alapján fennálló deviza fizetési kötelezettségek Kincstár általi várható kifizetése időpontjához kell igazodnia.

16.7.3 A 16.7.1 pont szerinti ügyletek elszámolásából származó bevételek tekintetében a 4.10 pont (A Beruházáshoz kapcsolódó bevételek) szerint kell eljárni.

16.7.4 A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a 16.7.1 pont szerinti szerződéseket a 8.2.1 pont szerinti vizsgálat keretében a kiválasztott könyvvizsgálóval megvizsgáltatja, és a könyvvizsgáló nyilatkozatát a 8.2.1 pont szerinti nyilatkozattal együtt az Állam részére átadja. A könyvvizsgálat célja annak megállapítása, hogy a megkötött szerződések megfelelnek-e a 16.7.1 és 16.7.2 pontban meghatározott feltételeknek.”

3.81 A Szerződés az alábbi 16.8 ponttal egészül ki:

„16.8 A BERUHÁZÁS MÁSODIK SZAKASZA KIVITELEZÉSÉNEK VEZÉRTECHNOLÓGIÁJA

A Beruházás Második Szakaszának megvalósítása a Főváros tájékoztatása szerint az alábbi vezértechnológiák valamelyikével, vagy ezek kombinációjával fog történni, attól függően, hogy mit ír elő a BKV részére a hatósági engedély:

- (a) zárt rendszerű építéssel, pajzshajtással, két egyvágányú alagútként;
- (b) felszínről, nyitott módszerrel, két egymás melletti egyvágányú keretalagútként;
- (c) felszínről, nyitott módszerrel, két egymás alatti egyvágányú keretalagútként.

A vezértechnológiát meghatározó végrehajtható hatósági engedélyt annak kézhezvételét követően a Főváros haladéktalanul megküldi az Állam részére. Amennyiben az engedélyezett technológia az itt felsorolt vezértechnológiák valamilyen kombinációja, akkor a BKV az értesítéssel együtt közli az Állammal a technológiához tartozó Tervezett Projektköltséget, amely nem lehet magasabb a Tervezett Projektköltség fogalom-meghatározásának (a) pontjában szereplő összegnél, és mellékeli a megfelelően módosított Finanszírozási Ütemtervet is. Ettől kezdődően az így közölt adatok tekintendők Tervezett Projektköltségnek és a Finanszírozási Ütemtervnek.”

3.82 A Szerződés az alábbi 16.9 ponttal és alpontjaival egészül ki:

„16.9 A SZAKÉRTŐ KÖLTSÉGE

16.9.1 Az Állam a kontroll pozíciója gyakorlását támogató szakértői szolgáltatásra 2005 és 2010 között évente ÁFA-val együtt 2002. évi áron számított legfeljebb ötvenmillió (50.000.000) forint kifizetést teljesíthet.

16.9.2 Az Állam a naptári évben ténylegesen kifizetett Szakértői Költség folyóáras összegét a tárgyévet követő év február hónap végéig írásban közli a Fővárossal és a BKV-val. Amennyiben ez az összeg kevesebb, mint a 16.9.1 pont szerint a tárgyévben igénybe vehető összeg folyóáras összege, akkor a különbséggel megnő a Főváros által igénybe vehető Állami Támogatás összege.”

3.83 A Szerződés 1. számú Melléklete helyébe a Módosító Szerződés 1. számú Melléklete lép.

3.84 A Szerződés 5. számú Melléklete helyébe a Módosító Szerződés 2. számú Melléklete lép.

3.85 A Szerződés 6. számú Melléklete helyébe a Módosító Szerződés 3. számú Melléklete lép.

4. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

4.1 MELLÉKLETEK

A Módosító Szerződéshez az alábbi Mellékletek kapcsolódnak:

- (a) 1. számú Melléklet, amely a módosított Finanszírozási Ütemtervet tartalmazza, amely a Szerződés 1. számú Melléklete helyébe lép;
- (b) 2. számú Melléklet, amely a feddhetetlenségi nyilatkozat módosított szövegét tartalmazza, amely a Szerződés 5. számú Melléklete helyébe lép;
- (c) 3. számú Melléklet a Beruházás műszaki tartalmának rövid leírása, amely a Szerződés 6. számú Melléklete helyébe lép.

4.2 ALKALMAZANDÓ JOG

A Módosító Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

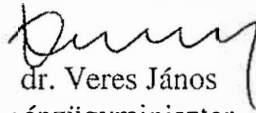
4.3 HATÁLYBALÉPÉS

Jelen Módosító Szerződés az aláírását követő harmincadik (30.) napon lép hatályba.

4.4 EREDETI PÉLDÁNYOK

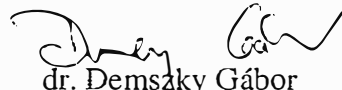
A Módosító Szerződés két (2) eredeti példányban készült, melyek közül a Felek egy-egy példányt vesznek át.

A Magyar Állam
képviselőjében:


dr. Veres János
pénzügyminiszter

Budapest, 2005. június 18.

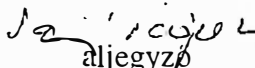
Budapest Főváros Önkormányzata
képviselőjében:


dr. Domszky Gábor
főpolgármester

Budapest, 2005. június 18.

ellenjegyzem:

a főjegyző megbízásából


aljegyző

Budapest, 2005. június 18.



1. SZÁMÚ MELLÉKLET

A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((A) VERZIÓ)
(Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron ÁFA nélkül)
(a Tervezett Projektköltség (a) pont szerinti összege esetén)

Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron (millió forint)										
	2002-ig	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Összesen
Tervezett Projektköltség (2003-ig tényleges)	8.735,5	3.192,8	3.500,0	18.742,5	42.490,7	76.532,5	69.277,2	34.278,1	7.716,2	264.465,5
Számított Állami Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (78,97803%)	6.899,1	2.521,6	2.764,2	14.802,5	33.558,3	60.444,0	54.713,7	27.072,1	6.094,1	208.869,6
Számított Fővárosi Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (21,02197%)	1.836,4	671,2	735,8	3.940,0	8.932,4	16.088,5	14.563,5	7.206,0	1.622,1	55.595,9
Főváros által Megelőlegezett Támogatás összege	6.632,7	2.521,6								9.154,3
Megelőlegezett Támogatások megtérítése a Főváros részére						4.577,2	4.577,1			9.154,3
Állami Támogatás összesen (Megelőlegezett Támogatások megtérítésével együtt)	266,4	0	2.764,2	14.802,5	33.558,3	65.021,2	59.290,8	27.072,1	6.094,1	208.869,6
Fővárosi Támogatás összesen (a Megelőlegezett Támogatások megtérített összegének beszámításával együtt)	8.469,1	3.192,8	735,8	3.940,0	8.932,4	11.511,3	9.986,4	7.206,0	1.622,1	55.595,9

A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((B) VERZIÓ)
(Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron ÁFA nélkül)
(a Tervezett Projektköltség (b) pont szerinti összege esetén).

Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron (millió forint)										
	2002-ig	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Összesen
Tervezett Projektköltség (2003-ig tényleges)	8.735,5	3.192,8	3.500,0	18.742,5	42.490,7	76.532,5	69.277,2	32.909,3	6.347,5	261.728,0
Számított Állami Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (78,97803%)	6.899,1	2.521,6	2.764,2	14.802,5	33.558,3	60.444,0	54.713,7	25.991,1	5.013,1	206.707,6
Számított Fővárosi Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (21,02197%)	1.836,4	671,2	735,8	3.940,0	8.932,4	16.088,5	14.563,5	6.918,2	1.334,4	55.020,4
Főváros által Megelőlegezett Támogatás összege	6.632,7	2.521,6								9.154,3
Megelőlegezett Támogatások megtérítése a Főváros részére						4.577,2	4.577,1			9.154,3
Állami Támogatás összesen (Megelőlegezett Támogatások megtérítésével együtt)	266,4	0	2.764,2	14.802,5	33.558,3	65.021,2	59.290,8	25.991,1	5.013,1	206.707,6
Fővárosi Támogatás összesen (a Megelőlegezett Támogatások megtérített összegének beszámításával együtt)	8.469,1	3.192,8	735,8	3.940,0	8.932,4	11.511,3	9.986,4	6.918,2	1.334,4	55.020,4

A MÓDOSÍTOTT FINANSZÍROZÁSI ÜTEMTERV ((C) VERZIÓ)
(Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron ÁFA nélkül)
(a Tervezett Projektköltség (c) pont szerinti összege esetén)

Az Állami Támogatás és a Fővárosi Támogatás évenkénti ütemezése 2002. évi áron (millió forint)										
	2002-ig	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Összesen
Tervezett Projektköltség (2003-ig tényleges)	8.735,5	3.192,8	3.500,0	18.742,5	42.490,7	76.532,5	69.277,2	31.014,0	4.452,1	257.937,3
Számított Állami Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (78,97803%)	6.899,1	2.521,6	2.764,2	14.802,5	33.558,3	60.444,0	54.713,7	24.494,2	3.516,2	203.713,8
Számított Fővárosi Támogatás a Finanszírozási Aránynak megfelelően (21,02197%)	1.836,4	671,2	735,8	3.940,0	8.932,4	16.088,5	14.563,5	6.519,8	935,9	54.223,5
Főváros által Megelőlegezett Támogatás összege	6.632,7	2.521,6								9.154,3
Megelőlegezett Támogatások megtérítése a Főváros részére						4.577,2	4.577,1			9.154,3
Állami Támogatás összesen (Megelőlegezett Támogatások megtérítésével együtt)	266,4	0	2.764,2	14.802,5	33.558,3	65.021,2	59.290,8	24.494,2	3.516,2	203.713,8
Fővárosi Támogatás összesen (a Megelőlegezett Támogatások megtérített összegének beszámításával együtt)	8.469,1	3.192,8	735,8	3.940,0	8.932,4	11.511,3	9.986,4	6.519,8	935,9	54.223,5

2. SZÁMÚ MELLÉKLET

FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT

a szerződéshez csatolandó

„Kinyilvánítjuk és biztosítjuk, hogy a megbízásunkból kellő felhatalmazással, vagy a tudomásunkkal, vagy hozzájárulásunkkal eljáró, vagy részünkről támogatott vezetőinket, alkalmazottainkat, vagy megbízottjainkat is beleértve sem magunk, sem bárki más a [megjelölendő a szerződés] („Szerződés”) megkötésére irányuló beszerzési eljárással kapcsolatban, vagy a Szerződés teljesítése során nem tanúsít, vagy nem fog tanúsítani semmilyen (az alábbiakban meghatározott) Tiltott Magatartást, és biztosítjuk, hogy minden ilyen Tiltott Magatartás bekövetkeztéről tájékoztatjuk Önöket, ha az a szervezetünkön belül bármely olyan személy tudomására jut, aki a jelen Nyilatkozat betartásának biztosításáért felelős.

A Szerződés ideje alatt olyan ügyintézőt bízunk meg és tartunk hivatalban, aki az Önök számára ésszerűen elfogadható, és akit Önök bármilyen módon azonnal elérhetnek, továbbá akinek feladat- és hatásköre megfelelő e Nyilatkozat feltételeinek betartása biztosítására.

Ha (i) bennünket, vagy az előzőekben említettek szerint eljáró bármely vezetőnk, alkalmazottunkat, vagy megbízottunkat valamely bíróság bármely ajánlattételi eljárással, vagy kivitelezéssel, áruszállítással, vagy szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban e Nyilatkozat keltét közvetlenül megelőző öt éven belül bármely Tiltott Magatartással kapcsolatos törvénysértés miatt elítélt, vagy (ii) bármely ilyen vezető, alkalmazottat, vagy megbízottat bármely munkakörből elbocsátottunk, vagy aki azért mondott le, mert valamilyen Tiltott Magatartásban érintett volt, az ítéletről, elbocsátásról, vagy lemondásról az alábbiakban részletes tájékoztatást adunk azokkal az intézkedésekkel együtt, amelyeket annak biztosítására tettünk, vagy fogunk tenni, hogy sem vállalatunk, sem bármely vezetőnk, alkalmazottunk, vagy megbízottunk a Szerződéssel [szükség szerint részletezendő] kapcsolatban semmilyen Tiltott Magatartásban ne lehessen érintett.”

E Nyilatkozat értelmezésében

„**Korrupst magatartás**” az, ha egy személy a közhivatalt betöltő személy intézkedésének befolyásolására bármilyen jogtalan előnyt kínál, ad, vagy ígér, vagy ezt a személyt bármely beszerzési eljárással kapcsolatban végzett feladatai, vagy bármely szerződés teljesítése során testi épségét, munkakörét, tulajdonát, jogait, vagy jó hírnevét illetően fenyegeti azért, hogy e személy jogosulatlanul kaphasson, vagy tarthasson meg üzletet, vagy üzletvitelében bármilyen jogosulatlan előnyt szerezhessen.

„**Csalárd magatartás**” az a tisztességtelen állítás, vagy eltitkolásra irányuló cselekedet, amelynek az a célja, vagy amely alkalmas arra, hogy a beszerzés folyamatát, vagy valamely szerződés végrehajtását a Beruházó hátrányára kedvezőtlenül befolyásolja, vagy az a célja, hogy az ajánlati árakat ne

versenyképes szinten állapítsák meg, és a Beruházót megfossza a tisztességes és nyílt verseny előnyeitől, és a pályázók egymás közötti, vagy valamely pályázó és tanácsadó, vagy a Beruházó képviselője közötti összejátszásával jár (az ajánlat beadása előtt, vagy után)

„**Beruházó**” az a személy, akit a Szerződésben akként megjelölnek.

„**Közhivatali betöltő személy**” az a személy, aki valamely országban bármilyen törvényhozói, közigazgatási, vezetői, politikai, vagy bírósági hivatali tölts be, vagy valamely országban bármilyen közfunkciót gyakorol, vagy valamely ország közhivatalának, vagy közhivatal által irányított jogi személynek, vagy köztulajdonban lévő nemzetközi szervezetnek vezetője vagy alkalmazottja.

„**Tiltott Magatartás**” az a cselekedet, amely Korrupt Magatartás, vagy Csalárd Magatartás.

3. SZÁMÚ MELLÉKLET

A BERUHÁZÁS MŰSZAKI TARTALMÁNAK RÖVID LEÍRÁSA

1. *A Beruházás műszaki tartalma*

1.1 A vonalszakasz

A Beruházás keretében megvalósítandó vonal, dupla alagutas, 1.435 mm nyomtávú, körülbelül 10,5 km hosszú lesz Budapest Kelenföldi pályaudvar és a Bosnyák tér között.

A Beruházás keretében a vonalszakasz úgy kerül megvalósításra, hogy az a Kelenföldi pályaudvartól Budaörs virágpiac irányába, a Bocskai úti állomásból kiágazva Budafok városközpont irányába, a Bosnyák tértől pedig Rákospalota irányába továbbépíthető legyen.

1.2 Az állomások

A Beruházás keretében tizennégy (14) darab állomás létesül állomásonként körülbelül 80 méteres peronhosszal. Az állomások száma változhat, ha a hatósági engedély valamely állomás létesítését nem engedélyezi, vagy több állomás létesítését írja elő.

1.3 Az üzemvitel

A Beruházás automatikus (ATO) vonatvezérléssel kerül megvalósításra.

1.4 A járművek

A Beruházás keretében 80 – 92 darab metrókocsi kerül beszerzésre. A vonalon 4 kocsiból álló szerelvények fognak közlekedni, amelyek körülbelül 750 – 780 fő (5 fő/m²) befogadóképességűek lesznek.

A járművek legnagyobb sebessége körülbelül 90 km/h, utazó sebessége körülbelül 32 km/h lesz.

1.5 Járműtelep

A Beruházás keretében körülbelül 8,5 hektár nagyságú területen az Etele térnél kerül kialakításra a járműtelep.

2. *A Beruházás Első Szakaszának műszaki tartalma*

2.1 A vonalszakasz

A Beruházás Első Szakasza körülbelül 7,34 km hosszan Budapest Kelenföldi pályaudvar és Keleti pályaudvar között létesül, és megvalósításra kerül az 1.5 pontban megjelölt járműtelep is.